

MASTER OFICIAL EN TRADUCCIÓ I ESTUDIS INTERCULTURALS. CURS 2023-2024

Codi	Mòdul / Assignatura	Grup	Tipus de	Tipus	Crèdits	Horaris	Data incí sessions	Data final sessions	Semestre	Aula	Professor	hores sessions	sessions	total hores	Observacions importants
44386	Bases per a l'Estudi de la Traducció, la Traductologia i els Estudis Interculturals B-A. Coordinadora: L.Molina			OB	15,0	Horaris	Data incí sessions	Data final sessions	Semestre	Aula	Professor	hores sessions	sessions	total hores	Observacions importants
44386	Interculturalitat i traducció (estudiants castellà i xinès)	1		OB	4,0	dl 15:30-17:30	18/9/2023	18/9/2023	1	002	L.Santamaria	2	1	2	No hi ha classe 25/09/23
44386	Interculturalitat i traducció (estudiants castellà i xinès)	1		OB		dc 17:30-19:30	20/9/2023	27/9/2023	1	002	L.Santamaria	2	2	4	
44386	Interculturalitat i traducció (estudiants castellà i xinès)	1		OB		dv 15:30-17:30	22/9/2023	29/9/2023	1	002	L.Santamaria	2	2	4	
44386	Interculturalitat i traducció (estudiants castellà i xinès)	1		OB		dl 15:30-17:30	2/10/2023	9/10/2023	1	002	L.Molina	2	2	4	
44386	Interculturalitat i traducció (estudiants castellà i xinès)	1		OB		dc 17:30-19:30	4/10/2023	11/10/2023	1	002	L.Molina	2	2	4	
44386	Interculturalitat i traducció (estudiants castellà i xinès)	1		OB		dv 15:30-17:30	6/10/2023	6/10/2023	1	002	L.Molina	2	1	2	
44386	Interculturalitat i traducció (estudiants castellà i xinès)	1		OB		dl 15:30-17:30	30/10/2023	30/10/2023	1	002	L.Santamaria + L.Molina	2	1	2	
44386	Interculturalitat i traducció (estudiants castellà i xinès)	1		OB		dv 15:30-17:30	3/11/2023	3/11/2023	1	002	L.Santamaria + L.Molina	2	1	2	
44386	Eines de documentació i recursos informàtics (castellà i xinès)	1		OB	4,0	dj 15:30-17:30	21/9/2023	5/10/2023	1	002	P.Rodríguez	2	2	4	
44386	Eines de documentació i recursos informàtics (castellà i xinès)	1		OB		dj 17:30-19:30	28/9/2023	28/9/2023	1	002	P.Rodríguez	2	1	2	
44386	Eines de documentació i recursos informàtics (castellà i xinès)	1		OB		dv 17:30-19:30	22/9/2023	29/9/2023	1	002	P.Rodríguez	2	2	4	
44386	Eines de documentació i recursos informàtics (castella i xinès)	1		OB		dt 15:30-17:30	3/10/2023	3/10/2023	1	002	P.Rodríguez	2	1	2	
44386	Eines de documentació i recursos informàtics (castella i xinès)	1		OB		dt 15:30-17:30	10/10/2023	24/10/2023	1	002	M.Brescia	2	3	6	
44386	Eines de documentació i recursos informàtics (castellà i xinès)	1		OB		dl 17:30-19:30	16/10/2023	16/10/2023	1	002	M.Brescia	2	1	2	
44386	Eines de documentació i recursos informàtics (castella i xinès)	1		OB		dj 15:30-17:30	19/10/2023	26/10/2023	1	002	M.Brescia	2	2	4	No hi ha classe 12/09/23
44386	Anàlisi del discurs (estudiants castellà i xinès)	1		OB	3,0	dl 17:30-19:30	18/9/2023	9/10/2023	1	002	L.Romero	2	3	6	No hi ha classe 25/09/23
44386	Anàlisi del discurs (estudiants castellà i xinès)	1		OB		dt 15:30-17:30	26/9/2023	26/9/2023	1	002	L.Romero	2	1	2	
44386	Anàlisi del discurs (estudiants castellà i xinès)	1		OB		dc 15:30-17:30	27/9/2023	18/10/2023	1	002	L.Romero	2	4	8	
44386	Anàlisi del discurs (estudiants castellà i xinès)	1		OB		dv 17:30-19:30	20/10/2023	20/10/2023	1	002	L.Romero	2	1	2	
44386	Metodologia de la Traducció i de la Traductologia (castellà i xinès)	1		OB	4,0	dt i dj 17:30-19:30	19/9/2023	19/10/2023	1	002	M.E.Larreina	2	8	16	
44386	Metodologia de la Traducció i de la Traductologia (castellà i xinès)	1		OB		dj 15:30-17:30	28/9/2023	28/9/2023	1	002	M.E.Larreina	2	1	2	
44386	Metodologia de la Traducció i de la Traductologia (TFM) (castellà i xinès)	1		OB		dj 15:30-18:30	11/1/2023	18/01/2023 25/01/2023	1	002	M.Brescia	3	3	9	

44529	Modalitats de Traducció B-A. Coordinadora: L.Romero		OB	15,0	Horaris	Data inci sessions	Data final sessions	Semestre	Aula	Professor	hores sessions	sessions	total hores	Observacions importants
44529	Interpretació d'enllaç i bilateral (teoria) (castellà i xinès)	1 i 2	OB	3,0	dl i dc 17:30-19:30	23/10/2023	22/11/2023	A	Int.1	F.Rovira	2	9	18	No hi ha classe 01/11/2023
44529	Interpretació d'enllaç i bilateral (pràctiques) (castellà)	1	OB	3,0	dl i dc 15:30-17:30	27/11/2023	10/1/2024	A	dc (Int.1) (dl) pendent	F.Rovira	2	9	18	No hi ha classe 06/12/2023. Nadal del 23 de desembre al 7 de gener, ambdós inclosos.
44529	Interpretació d'enllaç i bilateral (pràctiques) (xinès)	2	OB	3,0	dl i dc 17:30-19:30	27/11/2023	10/1/2024	A	Int.2	X.Qu	2	9	18	No hi ha classe 06/12/2023. Nadal del 23 de desembre al 7 de gener, ambdós inclosos.
44529	Recursos de la traducció especialitzada (castellà i xinès)	1	OB	3,0	dt i dj 15:30-19:30	31/10/2023	9/11/2023	A	102	X.Amoròs	4	4	16	
44529	Recursos de la traducció especialitzada (castellà i xinès)	1	OB	3,0	dt 17:30-19:30	14/11/2023	14/11/2023	A	102	X.Amoròs	2	1	2	
44529	Traducció general (anglès-castellà)	1	OB	3,0	dt i dj 15:30-17:30	14/11/2023	14/12/2023	A	A	M.Brescia	2	9	18	No hi ha classe 07/12/2023
44529	Traducció general (xinès-castellà)	2	OB	3,0	dt i dv 15:30-17:30	5/12/2023	23/1/2023	A	C	M.C.Espín	2	9	18	No hi ha classe 08/12/2023 ni 22/12/2023. Nadal del 23 de desembre al 7 de gener, ambdós inclosos.
44529	Traducció general inversa (castellà-anglès)	1	OB	3,0	dl 17:30-19:30	4/12/2023	8/1/2024	A	C	F.Kelso	2	4	8	Nadal del 23 de desembre al 7 de gener, ambdós inclosos.
44529	Traducció general inversa (castellà-anglès)	1	OB	3,0	dl 16:30-19:30	15/1/2024	22/1/2024	A	C	F.Kelso	3	2	6	
44529	Traducció general inversa (castellà-anglès)	1	OB	3,0	dl 15:30-19:30	29/1/2024	29/1/2024	A	C	F.Kelso	4	1	4	
44529	Traducció general inversa (castellà-xinès)	2	OB	3,0	dl, dc i dv 15:30-17:30	13/11/2023	1/12/2023	A	002	T.Chen	2	9	18	

44713	Traducció especialitzada i Interpretació en els Serveis Públics. Coordinadora: C.Bestué		OT	15,0	Horaris	Data inci sessions	Data final sessions	Semestre	Aula	Professor	hores sessions	sessions	total hores	Observacions importants
44713	Traducció tècnica (teoria)- (castellà i xinès)	1 i 2	OT	1,0				A			3	2	6	
44713	Traducció tècnica (pràctica) (anglès-castellà)	1	OT	2,0				A			3	2	6	
44713	Traducció tècnica (pràctica) (anglès-castellà)	1	OT	2,0				A			3	2	6	
44713	Traducció tècnica (pràctica) (xinès-castellà)	2	OT	2,0				A		L.Solà	3	2	6	
44713	Traducció tècnica (pràctica) (xinès-castellà)	2	OT	2,0				A		L.Solà	3	2	6	
44713	Traducció jurídica- (teoria) (castellà i xinès)	1 i 2	OT	1,0				A		C.Bestué	3	2	6	
44713	Traducció jurídica (pràctica) (anglès-castellà)	1	OT	2,0				A		C.Bestué	3	4	12	
44713	Traducció jurídica (pràctica) (xinès-castellà)	2	OT	2,0				A		X.Qu	2	6	12	

44713	Traducció audiovisual (teoria)- (castellà i xinès)	1 i 2	OT	1,0			A		S.González	3	2	6	
44713	Traducció audiovisual (pràctica) (anglès-castellà)	1	OT	2,0			A		S.González	3	4	12	
44713	Traducció audiovisual (pràctica) (xinès-castellà)	2	OT	2,0			A		T.Chen	3	4	12	
44713	Interpretació als Serveis Públics (teoria)	1 i 2	OT				A		S.Garcia-Beyaert	3	9	27	

44015	Fonaments de la traductologia i els estudis interculturals. Coordinadora: A.Hurtado		OT	9,0	Horaris	Data inci sessions	Data final sessions	Semestre	Aula	Professor	hores sessions	sessions	total hores	Observacions importants
44015	La traducció en la cultura occidental	1	OT	4,5	dl i dc 15:30-17:30	6/11/2023	20/12/2023	1	103	M. Bacardí	2	13	26	No hi ha classe 06/12/2023
44015	Tendències actuals en la Traductologia	1	OT	4,5	dt i dj 17:30-19:30	24/10/2023	5/12/2023	1	103	A. Hurtado	2	13	26	

44016	Àmbits de recerca de la traductologia i els estudis interculturals. Coordinadora: A.Hurtado		OT	15,0	Horaris	Data inci sessions	Data final sessions	Semestre	Aula	Professor	hores sessions	sessions	total hores	Observacions importants
44016	Metodologia de la investigació en Traductologia i Estudis Interculturals (1)	1	OT	1	dl i dv 15:30-17:30	16/10/2023	20/10/2023	A	C	G. Rubio	2	2	4	
44016	Metodologia de la investigació en Traductologia i Estudis Interculturals (1)	1	OT	1	dc 17:30-19:30	18/10/2023	18/10/2023	A	C	G. Rubio	2	1	2	
44016	Historia de la traducció i de la interpretació	1,5	OT	1,5	dl, dc i dv 15:30-18:30	23/10/2023	27/10/2023	A	103	J. Fontcuberta	3	3	9	
44016	Interculturalitat, ideologia i sociologia de la traducció	1	OT	1	dl i dc 17:30-19:30	6/11/2023	8/11/2023	A	102	L.Molina	2	2	4	
44016	Interculturalitat, ideologia i sociologia de la traducció	1	OT	1	dv 15:30-17:30	10/11/2023	10/11/2023	A	102	N.Can	2	1	2	
44016	Gènere i Traducció	1	OT	1	dl 17:30-19:30	13/11/2023	13/11/2023	A	C	L.Romero	2	1	2	
44016	Gènere i Traducció	1	OT	1	dc 15:30-17:30	15/11/2023	15/11/2023	A	C	L.Romero	2	1	2	
44016	Gènere i Traducció	1	OT	1	dv 15:30-17:30	17/11/2023	17/11/2023	A	C	L.Romero/A.Castelló	2	1	2	
44016	Cognició en traducció	1	OT	1	dl i dc 17:30-19:30	20/11/2023	22/11/2023	A	102	I. Kozlova	2	2	4	
44016	Cognició en traducció	1	OT	1	dv 15:30-17:30	24/11/2023	24/11/2023	A	102	I. Kozlova	2	1	2	
44016	Traducció de textos literaris	1	OT	1	dl i dc 17:30-19:30	27/11/2023	29/11/2023	A	102	M.Edo	2	2	4	
44016	Traducció de textos literaris	1	OT	1	dv 15:30-17:30	1/12/2023	1/12/2023	A	102	M.Edo	2	1	2	
44016	Traducció de textos audiovisuals i accessibilitat	1	OT	1	dl 17:30-19:30	4/12/2023	11/12/2023	A	B	E.Larreina	2	2	4	No hi ha classe 06/12/2023 ni 08/12/2023
44016	Traducció de textos audiovisuals i accessibilitat	1	OT	1	dc 17:30-19:30	13/12/2023	13/12/2023	A	B	E.Larreina	2	1	2	

44016	Traducció de textos especialitzats	1		OT		dv 15:30-17:30	15/12/2023	15/12/2023	A	102	M.Orozco	2	1	2	
44016	Traducció de textos especialitzats	1		OT	1	dl i dc 17:30-19:30	18/12/2023	20/12/2023	A	102	M.Orozco	2	2	4	
44016	Interpretació	1		OT	1	dl 15:30-18:30	8/1/2023	8/1/2023	A	102	M.Arú	3	1	3	
44016	Interpretació	1		OT	1	dc 15:30-18:30	10/1/2023	10/1/2023	A	102	A.Gil	3	1	3	
44016	Formació en traducció i interpretació	1,5		OT	1,5	dv 15:30-18:30	12/1/2023	12/1/2023	A	102	A.Hurtado	3	1	3	
44016	Formació en traducció i interpretació	1,5		OT	1,5	dl, dt i dc 15:30-17:30	15/1/2023	19/1/2023	A	102	A.Hurtado	2	3	6	
44016	TICs aplicades a la traducció	1		OT	1	dl i dc 15:30-18:30	22/1/2023	24/1/2023	A	B	O.Torres	3	2	6	
44016	Aspectes professionals i laborals de la traducció	1		OT	1	dv i dl 15:30-18:30	26/1/2023	29/1/2023	A	B	O.Torres	3	2	6	
44016	Metodologia de la investigació en Traductologia i Estudis Interculturals (2)	2		OT	2	dc, dv i dl 15:30-18:30	31/1/2023	7/2/2023	A	C	P. Rodríguez	3	4	12	

90

44017	Iniciació a la recerca. Coordinadora: M.Bacardí			OT	6,0							hores/ sessions	sessions	total hores	
44017	Seminari individual de preparació	1		OT					2		M.Bacardi / A.Hurtado	4		7	
44017	Projecte de treball d'investigació	1		OT					2		M.Bacardi / A.Hurtado	16		28	

44018	Treball de fi de màster. Coordinadores: P. Rodríguez-Inés i M.Bacardí			OB	15,0							hores/ sessions	sessions	total hores	
44018	TFM Traducció i Mediació Intercultural (Traducció i Mediació Intercultural).	1		OB	15,0				2		P.Rodriguez				
44018	TFM Traductologia i Estudis Interculturals (Traductologia).	2		OB	15,0				2		M.Bacardi				